

Karta przedmiotu

Nazwa i kod przedmiotu	Gramatyka kontrastywna niemiecko-polska z elementami analiz tekstowych (Wykład), PG_00142259						
Kierunek studiów	Lingwistyka stosowana (O)						
Data rozpoczęcia studiów	październik 2024 r.	Rok akademicki realizacji przedmiotu	2026/2027				
Poziom kształcenia	I stopnia - licencjackie	Grupa zajęć	Grupa zajęć obowiązkowych z zakresu kierunku studiów Grupa zajęć powiązanych z prowadzonymi badaniami naukowymi w dziedzinie nauki związanej z kierunkiem - profil ogólnoakademicki				
Forma studiów	niestacjonarne	Sposób realizacji	na uczelni				
Rok studiów	3	Język wykładowy	polski niemiecki - 70% polski - 30%				
Semestr studiów	5	Liczba punktów ECTS	2.0				
Profil kształcenia	ogólnoakademicki	Forma zaliczenia	zaliczenie				
Jednostka prowadząca	Wydział Filologiczny -> Instytut Lingwistyki Stosowanej						
Imię i nazwisko wykładowcy (wykładowców)	Odpowiedzialny za przedmiot	dr Jolanta Hinc					
	Prowadzący zajęcia z przedmiotu						
Formy zajęć	Forma zajęć	Wykład	Ćwiczenia	Laboratorium	Projekt	Seminarium	RAZEM
	Liczba godzin zajęć	15.0	0.0	0.0	0.0	0.0	15
	W tym liczba godzin zajęć na odległość: 0.0						
Aktywność studenta i liczba godzin pracy	Aktywność studenta	Udział w zajęciach dydaktycznych, objętych planem studiów	Udział w konsultacjach	Praca własna studenta	RAZEM		
	Liczba godzin pracy studenta	15	2.0	33.0	50		
Cel przedmiotu	Przekazanie studentom podstawowej wiedzy z zakresu teorii badań kontrastywnych i kontrastów niemiecko-polskich na płaszczyźnie fonetycznej, morfologicznej, składniowej oraz na płaszczyźnie tekstu, zapoznanie z różnicami między systemem gramatycznym języka polskiego i niemieckiego oraz wprowadzenie do metodologii badań w zakresie językoznawstwa kontrastywnego.						

Efekty uczenia się przedmiotu	Efekt kierunkowy	Efekt z przedmiotu	Sposób weryfikacji i oceny efektu
	[LSL3_W10] Zna i rozumie metody analizy językoznawczej.	K_W10 - Zna i rozumie metody analizy językoznawczej w odniesieniu do kontrastów między językiem polskim i niemieckim.	[SW4] test/egzamin - ustny lub pisemny [SW1] wypowiedź ustna/rozmowa/diskusja
	[LSL3_K05] Rozumie potrzebę uczestniczenia w życiu kulturalnym i kulturowym oraz zachęcania innych do kontaktów z językami obcymi oraz kulturą, jak również myśli i działa w sposób przedsiębiorczy, dba o dorobek i tradycję zawodu.	K_K05 - Rozumie rolę wiedzy o odmiennościach i podobieństwach systemów językowych w kontaktach społecznych i kulturowych.	[SK1] wypowiedź ustna/rozmowa/diskusja
	[LSL3_U05] Potrafi poprawnie posługiwać się pojęciami z zakresu językoznawstwa i literaturoznawstwa.	K_U05 - Potrafi posługiwać się pojęciami z zakresu językoznawstwa do opisu kontrastów językowych.	[SU1] wypowiedź ustna/rozmowa/diskusja [SU4] test/egzamin - ustny lub pisemny
	[LSL3_U01] Potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać i selekcjonować informacje z wykorzystaniem źródeł mówionych i pisanych.	K_U01 - Potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać i selekcjonować informacje na temat różnic i podobieństw w systemach języka niemieckiego i polskiego.	[SU3] opracowanie tekstowe/praca pisemna [SU8] obserwacja samodzielnej lub zespołowej pracy studenta
	[LSL3_W02] Ma zaawansowaną wiedzę o miejscu i znaczeniu językoznawstwa w systemie nauk oraz o ich specyfice przedmiotowej i metodologicznej.	K_W02 - Ma zaawansowaną wiedzę o miejscu i znaczeniu badań porównawczych w dyscyplinie językoznawczej oraz o ich specyfice przedmiotowej i metodologicznej, rozumie znaczenie tej wiedzy przy wykonywaniu zawodu.	[SW4] test/egzamin - ustny lub pisemny [SW1] wypowiedź ustna/rozmowa/diskusja
	[LSL3_W05] Ma zaawansowaną wiedzę ogólną dotyczącą metodologii badań językoznawczych, literackich oraz ich tendencji rozwojowych.	K_W05 - Ma zaawansowaną wiedzę ogólną dotyczącą metodologii badań porównawczych w zakresie językoznawstwa oraz ich tendencji rozwojowych.	[SW4] test/egzamin - ustny lub pisemny
	[LSL3_U04] Potrafi rozpoznawać problemy teoretyczne z zakresu studiowanych dyscyplin, językoznawstwa i literaturoznawstwa, oraz korzystać (w tworzeniu rozwiązań tych problemów) z dorobku innych dyscyplin naukowych, takich jak pedagogika, dydaktyka, socjologia i psychologia, w obszarze tzw. interdyscyplinarności.	K_U04 - Potrafi rozpoznawać problemy teoretyczne z zakresu językoznawstwa oraz innych dyscyplin naukowych właściwych dla specjalności, które służą kontrastywnemu opisywaniu zjawisk językowych.	[SU1] wypowiedź ustna/rozmowa/diskusja [SU4] test/egzamin - ustny lub pisemny
	[LSL3_U06] Potrafi rozpoznawać i analizować różne typowe formy wypowiedzi pisemnej i ustnej w języku angielskim i w drugim języku obcym.	K_U06 - Potrafi rozpoznawać i analizować różne typowe formy wypowiedzi pisanej i ustnej, potrafi porównać teksty polskie i niemieckie.	[SU4] test/egzamin - ustny lub pisemny
	[LSL3_W04] Zna zaawansowaną terminologię językoznawczą i literaturoznawczą w języku angielskim oraz w drugim języku obcym w ramach wybranej specjalności.	K_W04 - Zna zaawansowaną terminologię językoznawczą pozwalającą na opis kontrastów językowych.	[SW4] test/egzamin - ustny lub pisemny
	[LSL3_U02] Posiada zaawansowane umiejętności badawcze obejmujące formułowanie i analizę problemów badawczych, dobór metod i narzędzi badawczych, opracowanie i prezentację wyników, pozwalające na rozwiązanie problemów w zakresie językoznawstwa i literaturoznawstwa.	K_U02 - Posiada umiejętności badawcze, formułuje i analizuje problemy badawcze, dobiera metody i narzędzia badawcze prezentuje wyniki w odniesieniu do kontrastów między językiem polskim i niemieckim.	[SU3] opracowanie tekstowe/praca pisemna [SU4] test/egzamin - ustny lub pisemny

Treści przedmiotu	Miejsce językoznawstwa kontrastycznego w lingwistyce - zakres badań; metody badawcze językoznawstwa kontrastycznego (unilateralna i bilateralna); pojęcie ekwiwalencji w językoznawstwie kontrastycznym i translatoryce; system wokaliczny języka niemieckiego i polskiego; system konsonantyczny języka niemieckiego i polskiego; zastosowanie wyników porównania systemów fonetycznych w dydaktyce; kategorie gramatyczne w języku niemieckim i polskim; podziały części mowy w języku niemieckim i polskim; czasy w języku niemieckim i polskim; strony w języku niemieckim i polskim; tryby w języku niemieckim i polskim; kategorie rzeczownika w języku niemieckim i polskim; kategorie przymiotnika w języku niemieckim i polskim; spójniki i konektory względne w języku niemieckim i polskim; przyimki w języku niemieckim i polskim; topologia zdania w języku niemieckim i polskim; formy słowotwórcze w języku niemieckim i polskim; formy adresatywne; delimitatory tekstów i formy tekstów.		
Wymagania wstępne i dodatkowe	Znajomość języka niemieckiego i polskiego na poziomie pozwalającym na osiągnięcie założonych efektów uczenia się.		
Sposoby i kryteria oceniania osiągniętych efektów uczenia się	Sposób oceniania (składowe)	Próg zaliczeniowy	Składowa oceny końcowej
	obecność i aktywność	0.0%	20.0%
	test pisemny	51.0%	80.0%
Zalecana lista lektur	Podstawowa lista lektur		<p>Ulrich Engel (ed.): Deutsch-polnische kontrastive Grammatik, Heidelberg, 1999 Zofia Berdychowska: Polsko-niemiecka terminologia gramatyczna, Kraków, 1996</p>
	Uzupełniająca lista lektur		<p>Jan Czochrański: Verbalaspekt und Tempussystem im Deutschen und Polnische, Warszawa, 1975.</p> <p>Józef Grabarek: Indikatoren des Grundes im deutschen und polnischen einfachen Satz, Rzeszów, 1992</p> <p>Gerhard Nickel: Reader zur kontrastiven Linguistik, Frankfurt/Main, 1972</p> <p>Tomasz Czarnecki: Der Konjunktiv im Deutschen und im Polnischen. Versuch einer Konfrontation, Wrocław, 1977</p> <p>Czesława Schatte: Partizipialkonstruktionen im Deutschen und Polnischen, Katowice, 1986</p>
	Adresy eZasobów	Adresy na platformie eNauczanie:	
Przykładowe zagadnienia/ przykładowe pytania/ realizowane zadania	Omówienie różnic wybranych kategorii systemu, np. strony biernej.		
Praktyki zawodowe w ramach przedmiotu	Nie dotyczy		

Dokument wygenerowany elektronicznie. Nie wymaga pieczęci ani podpisu.